

LA TORTUE

Connaissance, étude et protection des tortues dans le monde

Editions SOPTOM - NUMERO 81 - Décembre 2008 - 6 Euros



La surprenante tortue “à dos diamanté”
Malaclemys terrapin, en Floride

Conservation au Sénégal, les tortues dans le Ferlo
De Mayotte à Ifaty, un rapatriement exemplaire

1



2



Tortues et Poissons

Hippocampus

Procatopus nimbaensis

Tortue verte (*Chelonia mydas*)
Tortue verte, tortue marine vivant dans les eaux tropicales de tous les océans, que l'on trouve de façon variable selon les océans. La carapace mesure elle en moyenne 110 cm et elle pèse entre 80 et 130 kg.

Tortue chelonia mydas

REPUBLIQUE DE GUINEE

25000 FG. POSTES 2007

Epiplatys lamoteli



4

Animals of the BIBLE

Fox

\$45 LIBERIA

Vultures

\$45 LIBERIA

Turtles

\$45 LIBERIA

Ducks

\$45 LIBERIA

6



5

7



5

Cela fait vingt ans que cette rubrique philatélique, superbement réalisée et suivie par Bernard Boussac, fait partie de nos "incontournables". Et vingt ans de satisfaction générale. Certes, tout le monde ne s'intéresse pas aux timbres, mais ceux qui s'y intéressent sont des passionnés, et des lecteurs assidus. Plusieurs choses en cette vingtième année ; nous observons, au fil du temps, une amélioration de la qualité des timbres et des illustrations. Ils sont désormais superbes, graphiquement impeccables, et biologiquement (presque) toujours parfaits. Les séries de ce numéro, vous allez le voir, sont magnifiques. Bien sûr, il y a souvent des tortues marines ! Huit espèces, et pourtant les trois quarts des timbres ! Non, je ne suis pas jaloux, mais je suggère aux Etats et concepteurs, de s'intéresser AUCUN aux autres tortues, d'eau et de terre. Enfin, je tenais à redire encore une fois, à Bernard Boussac (quel beau prénom) combien je tenais à lui, car il a eu des problèmes de santé récemment, mais... il s'en est sorti. Et j'imaginai mal qu'il nous "laisse tomber". Courage Bernard, la machine se fatigue, mais nous sommes toujours là, bon pied bon œil (ou presque). Je te souhaite... de bons timbres, et de bonnes tortues, pour toujours.

Bernard Devaux

Dans ce numéro, nous ne traiterons pas de pays particuliers, mais je vous propose un tour d'horizon des nouveautés récentes. Sauf précision, ces timbres ont été émis en 2007, et vous verrez qu'ils sont nombreux.

Bernard Boussac

◆ **ANTILLES NEERLANDAISES.** Série "Faune Marine", N°1676/1681. Le N°1679 de 335 centesimos représente une *Chelonia mydas*. Cette série, assez sombre, coûte environ 25 euros.

◆ **BARBADE.** Série "Faune Marine - Tortues" N°1184/1187. Le N°1184, de 10 cents, est illustré d'une *Chelonia mydas*, le N°1185 de 50 cents, d'une *Caretta caretta*, le N°1186 de 1\$, d'une *Eretmochelys imbricata*, et le dernier, N°1187, de 2,50\$, d'une *Dermochelys coriacea* (1). Vous trouverez cette série, très esthétique, entre 4 et 5 euros.

◆ **COOK.** Série courante de 4 timbres de 3\$ "Faune-Tortues marines" N°1279/1282. Le N°1279 représente une *Eretmochelys imbricata*, le N°1280 une *Dermochelys coriacea*, le N°1281 une *Chelonia mydas*, et le N°1282 une *Lepidochelys olivacea* (2). Est-ce que quelqu'un a copié sur ses voisins ? En prime, chaque timbre porte en médaillon le portrait d'Elisabeth II, Reine d'Angleterre. Cette série, bien que récente, vaut assez cher, dans les 25 euros.

◆ **CUBA.** Série "Faune cubaine protégée" N°4520/4525. La première valeur, 5 centavos, représente une *Eretmochelys imbricata* (7). Cette série est complétée par le bloc feuillet N°232 de 1 peso illustré d'une *Chelonia mydas*. On trouve la série pour environ 4 euros, et le feuillet autour de 2 euros.

◆ **République de GUINEE.** Série "Faune marine-Tortues et Poissons" N°2918/2920. Le N°2918, de 2000FG (FG, francs guinéens, 2500FG valent 1 euro) est illustré d'une *Eretmochelys imbricata*. Le N°2919, de 7500FG, d'une *Stigmochelys pardalis*, et le N°2920, de 20000FG d'une *Chelonia mydas*. La série est déclinée en très beaux blocs feuillets de 25000FG (3), respectivement N°BF522, BF523 et BF524. La série et chacun des feuillets coûte dans les 10 euros.

◆ **ISRAEL.** Série de 3 timbres à 2,25 sheqel, émise pour la "Réserve Naturelle de la vallée d'Hula" N°1879/1881. Le N°1880 comporte une tortue aquatique, en plein centre du dessin (4 et 5). A première vue et compte tenu de la localisation, ce pourrait être une *Mauremys caspica*, mais elle n'est pas de grande taille. La série existe aussi en version autocollante, N°1882/1884. Sa dentelure est différente de la version classique. Pour les puristes : 11*10,5 au lieu de 14*13,5. Chaque série de 3 timbres, autocollante ou non, coûte dans les 3 euros. Un carnet regroupe 2 séries adhésives sous la référence C1882. Il vous coûtera donc le double, soit 6 euros.

◆ Toujours en **ISRAEL**, un bloc feuillet, le N°77, regroupe les timbres de la série de "L'Arche de Noé". Dans le "tabs" en bas, à droite, on aperçoit deux tortues ressemblant fort à des *Terrapene carolina*. (non représenté). Vous pourrez l'acquérir pour environ 7 euros.

◆ **LIBERIA.** Là, nous entrons dans le "grand spectacle". Rien moins que la bible. Pourquoi le LIBERIA, on l'ignore, mais l'ensemble est très plaisant. C'est un bloc feuillet comprenant 4 timbres à 45\$ "Les Animaux de la Bible" N°4351A/4351D. Le N°4351C est illustré, en bas à gauche, par deux tortues qui font penser à des *Centrochelys sulcata*

(6) mais qui ont une dossière un peu ronde. C'est tout de même sympathique d'avoir envisagé la présence de tortues sur l'Arche de Noé, car pour l'instant on les voyait rarement sur cet important navire. Ce feuillet est assez cher pour sa qualité. Comptez un peu plus de 10 euros.

◆ **MEXIQUE.** Série courante "Art Populaire" N°2357/2373. Le dernier timbre, N°2373 de 30,50 pesos, représente une tortue en obsidienne et opale, pas très lisible (8). Cette grosse série, 17 timbres, avec de fortes valeurs faciales, coûte un peu plus de 30 euros. En cherchant bien, on peut trouver le timbre seul pour 3 euros.

◆ **MOZAMBIQUE.** Nous continuons dans les feuillets "grand spectacle" avec une série "Faune-Reptiles-Tortues" N°2486/2491. Emis en feuille, ces 6 timbres de 20 métical, très réussis, représentent...les habituelles *Natator depressa* (*depressus*), *Eretmochelys imbricata*, 2 *Lepidochelys olivacea*, *Caretta caretta*, et *Chelonia mydas* (9). Complétant cette série, un bloc feuillet, le N°174 de 132 métical, est illustré d'une *Eretmochelys imbricata*, et, hors timbre, d'une *Terrapene carolina*, d'une *Chelonia mydas*, d'une *Lepidochelys olivacea*, et certainement d'une *Glyptemys insculpta* (10). La série cote dans les 10 euros, et le bloc légèrement plus.

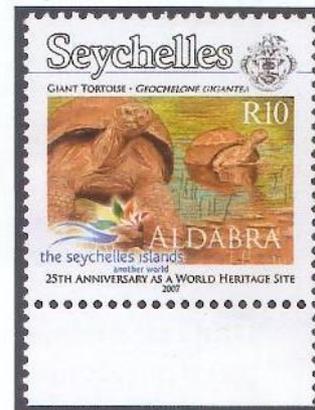
◆ **NAMIBIE.** Série courante "Biodiversité-Faune et Flore" N°1097/1108. Le N°1101 de 60 cents est dédié à une méduse (*Chrysaora hysoscella*) débordant d'un paysage marin avec oiseaux, poisson et une *Dermochelys coriacea*. Cette série comporte des valeurs élevées (jusqu'à 50\$) et coûte un peu plus de 40 euros. Mais en cherchant bien, on peut trouver le timbre seul pour moins de 5 euros.

◆ **SAINT TOME E PRINCIPE.** Série grandiose de 4 timbres en l'honneur de Jacques Yves Cousteau, N°2288/2291. Le N°2289 de 9000 dobras (14) représente 2 *Natator depressus*. A chaque timbre est joint une vignette sans valeur. Cette série est complétée par un bloc feuillet très beau graphiquement, sur fond bleu nuit, sur lequel on remarque, hors timbre, une *Natator depressus* (13). La série comme le feuillet coûte un peu plus de 10 euros chacun.

◆ Toujours à **SAINT TOME E PRINCIPE**, une série "Plongée sous-marine et Faune" N°2296/2301. Le dernier timbre, N°2301 de 7000 dobras représente un plongeur filmant une *Lepidochelys*

olivacea (15). Vous trouverez cette série dans les mêmes prix que la précédente, et la présentation est très similaire à l'autre série.

◆ **SEYCHELLES.** Série émise pour le "25ème anniversaire de l'inscription des îles d'Aldabra au patrimoine mondial-Faune et Flore" N°896/898. Je ne savais pas qu'il y avait "DES îles d'Aldabra" ? Et Bernard doit être satisfait de voir ENFIN un beau timbre sur Aldabra, avec la tortue locale. Le dernier timbre, en effet, N°898, de 10 rupees (ci-contre) est illustré de 2 *Dipsochelys elephantina*, dont une, en arrière plan, semble beaucoup apprécier le bain dans les anfractuosités de Grande Terre. En cherchant bien, on voit peut-être l'équipe SOPTOM passer en fond de mangrove. Ce bel anniversaire coûte un peu moins de 5 euros.



◆ **SINGAPOUR.** Série "Faune des récifs de corail" N°1592/1595. Le N°1594 de 1,10\$ représente une *Eretmochelys imbricata*, sans doute la tortue la plus représentée sur des timbres, accompagnée de 3 rémoras. Si, regardez bien au jeu des 7 erreurs, il y en a trois !!! Cette petite série se trouve autour de 5 euros.

◆ **SRI LANKA.** Série commémorative de la "Journée des émissions télévisées pour les enfants", "La course entre le lièvre et la tortue" N°1629/1631. (non représentée ici). La fable de La Fontaine est illustrée en trois tableaux; le pari, le lièvre faisant la sieste, et l'arrivée triomphale de la tortue. C'est un peu enfantin, mais finalement assez réussi. La série de ces trois timbres à 5 roupies vous coûtera autour d'1 euro, c'est cadeau !

◆ **TOKELAU.** Série courante "Faune Marine" N°314/323. C'est le N°322 de 5\$ qui nous intéresse avec une belle *Chelonia mydas* (11). Comme la majorité des séries dites "courantes" elle est assez chère, comptez dans les 40 euros. Si vous avez la chance de trouver les timbres isolés, le N°322 vous reviendra à moins de 6 euros.

A bientôt, bonne collection à tous.

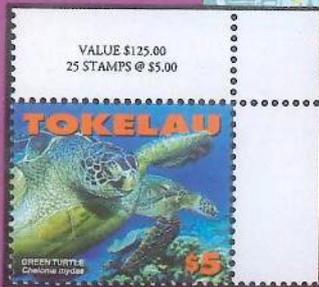
Bernard BOUSSAC



8



9



10



12



Jacques Cousteau (1910-1997)

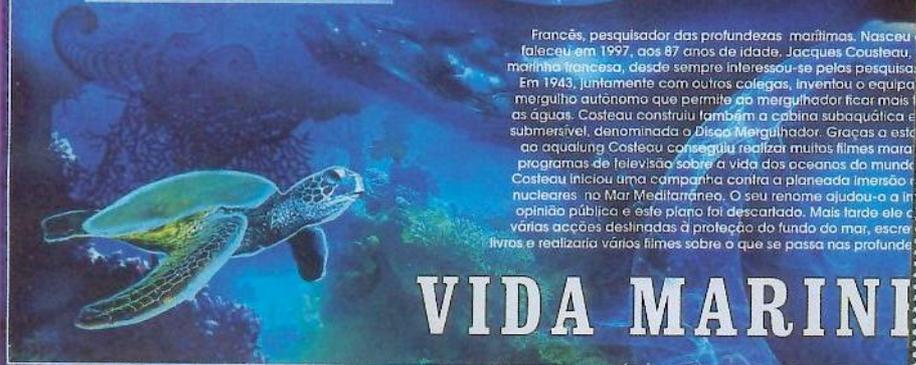
Francês, pesquisador das profundezas marítimas. Nasceu em 1910, faleceu em 1997, aos 87 anos de idade. Jacques Cousteau, marinheiro francês, desde sempre interessou-se pelas pesquisas. Em 1943, juntamente com outros colegas, inventou o equipamento autónomo que permite ao mergulhador ficar mais tempo nas águas. Cousteau construiu também a cabina subaquática e submersível, denominada o *Divesca* Mergulhador. Graças a este programa Cousteau conseguiu realizar muitos filmes marítimos e programas de televisão sobre a vida dos oceanos do mundo. Cousteau iniciou uma campanha contra a planeada instalação nuclear no Mar Mediterrâneo. O seu renome ajudou-o a influenciar a opinião pública e este plano foi descartado. Mais tarde ele e várias acções desenhadas à protecção do fundo do mar, escreveu livros e realizou vários filmes sobre o que se passa nas profundezas.

VIDA MARINHA



13

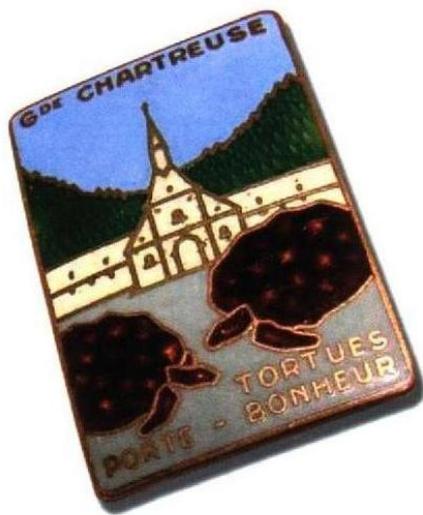
15



MARINHA

14





Un mystère élucidé

Nous nous demandions pourquoi deux tortues étaient représentées sur un pin's de la Grande Chartreuse ? Quel rapport entre ces Chéloniens sudistes, l'abbaye, et la notoriété de ce "fabricant de liqueur" ? **Manuel Riera**, notre "grand fureteur" s'est attelé à la tâche, et a élucidé ce mystère, avec son efficacité habituelle. Nous savons que ces tortues ont un lien avec Hugues de Grenoble, qui fut l'un des "inventeurs" de l'abbaye. Né en 1053, il a été canonisé par le pape en 1134, deux ans après sa mort. Dès sa jeunesse, il montra une piété peu commune. Il fut consacré évêque en 1080 et le pape Grégoire VII lui demanda de partir sur les routes pour répandre la bonne parole.

En 1084, il participa avec Saint Bruno à la création de l'Ordre des Chartreux, et à la construction du monastère, avec six de ses compagnons. Un jour de fête, disent les anciennes

chroniques, Saint Hugues arrive à l'improviste au monastère, et trouve les sept moines à table, contrits parce qu'on leur servait comme nourriture des oiseaux rôtis un vendredi. Saint Hugues bénit les plats, mais transforme les oiseaux en tortues, considérées à l'époque comme "ni chair ni poisson" selon le Saint Canon. Les tortues sont donc devenues les emblèmes du monastère, et elles sont représentées sur les documents et objets de la Grande Chartreuse. Toutefois, un mystère demeure, car à l'époque on consommait régulièrement des tortues d'eau, des Cistudes, le vendredi, car c'était une chair maigre (avec des grenouilles ou des escargots). Mais les tortues représentées sur le pin's sont nettement terrestres, ce qui est assez surprenant. (Manuel Riera)

Ci-dessous, Saint Hugues au réfectoire des Chartreux, par Francisco de Zurbaran

